

DE L'
THEATRE EUROPE
ODEON THEATRE NATIONAL

PLATONOV

PLATONOV

Anton Tchekhov

Création à Paris

Adaptation **Elbert János**
Mise en scène **Tamás Ascher**
Décors **Antal Csaba**
Costumes **Nelly Vágó**
Dramaturge **Géza Fodor**
Assistante à la mise en scène **Annamaria Valyuch**

Anna Petrovna Voinitzev, veuve du général Voinitzev
Serguey Pavlovitch Voinitzev, son beau-fils
Sofia Egorovna, sa femme
Porfiry Semeonovitch Glagolaiev, vieux banquier
Kiryk Porfiritch Glagolaiev, son fils
Petrin, prêteur sur gages
Maria Efimovna Grekova, jeune femme, propriétaire
Nicolas Ivanovitch Triletzki, médecin
Michel Vassilievitch Platonov, maître d'école
Sacha Ivanovna, sœur de Nicolas Triletzki
et femme de Platonov
Ossip, un moujik
Markov, huissier
Vassily, serviteur de Voinitzev
Yakov, serviteur de Voinitzev
Katia, servante de Voinitzev
Des invités

Juli Básti
Péter Blaskó
Dorottya Udvaros
László Vajda
Zoltán Ternyák
Vilmos Kun
Ágnes Bertalan
Gábor Máté
Géza Balkay

Ági Szirtes
Zoltán Varga
László Szacsuvay
Frigyes Hollósi
József Horváth
Andrea Söptei
Vilmos Vajdai,
Olivér Csendes,
András Stohl

Production du Katona József Színház de Budapest

avec la participation de K&H Bank, Kontrax,
Inter-Europa Bank, Kulcs Ltd Malev Hungarian Airlines
et le soutien du Ministère des Affaires Etrangères,
du Secrétariat d'Etat aux Relations Culturelles Internationales
et de l'AFAA



PLATONOV

« Tchekhov ne nous dit pas ici l'espoir d'un ou deux héros principaux, mais nous montre la complexité des destinées individuelles. Là où ses contemporains n'avaient vu qu'incongruences scéniques, éléments romanesques, structures épisodiques, logorrhée, encombrement de personnages superflus, il s'agissait en fait d'une conception nouvelle, polyphonique, du drame.

Cette problématique de la vie au cœur du drame tchekhovien, seul le théâtre peut la représenter de manière plastique, bien mieux que le roman auquel on a voulu assimiler ses pièces - est-ce un hasard si malgré ses intentions, il n'a jamais écrit de romans ? Pourquoi Tchekhov a-t-il qualifié ses pièces de comédies ? Cette question est depuis longtemps débattue. En effet, l'inadéquation des comportements des personnages dissimule indiscutablement un comique puissant et pluriel. Il est certain que dans *Platonov* on ne doit pas, on ne peut pas pleurer, en dépit de la tragédie qui s'y joue. Il faut en rire, non point d'une allègre hilarité, mais d'un rire tout de même libérateur.

Géza Fodor

LE THEATRE KATONA JÓZSEF DE BUDAPEST

Déjà invité en 1988 par le *Théâtre de l'Europe* avec *Les trois sœurs* et *Catullus*, il est aujourd'hui le plus brillant des théâtres de Hongrie, reconnu comme l'un des grands du théâtre européen. Le *Katona József* est né en 1982 d'une scission de la troupe du *Théâtre National de Budapest*. Sous la conduite de Gábor Székely et Gábor Zsámbéki, bientôt rejoints par Tamas Asher, il a remodelé de fond en comble la conception théâtrale héritée du formalisme figé du *Théâtre National* dont il était depuis 1951 une scène satellite. Les membres de la troupe, dont certains « grands » de la scène hongroise, ont choisi de travailler ensemble sur la base d'un choix artistique commun. Cet ensemble est rapidement devenu l'un des pôles de la vie culturelle de Budapest, s'affrontant à la tradition avec un répertoire largement ouvert, alliant les textes de grands russes à Jarry, Canetti, Boulgakov, Queneau ou encore Pinter.

Spectacle en hongrois sur-titré en français

Le sur-titrage du spectacle a été réalisé
avec le système KALIEUTE

Textes de Jean de RIGAULT
avec la collaboration
d'Esther VÖRÖS

Théâtre de l'Europe-Odéon - 1, place Paul Claudel - 75006 Paris
Location : 43.25.70.32